



# MUSIKASSEN

- DECEMBER 2008



# Indhold

Nye ansigter siden sidst	2
Kære forældre og elever	2
Ny bestyrelse på Musikskolen	3
Sarah Elgeti blev Årets Jazzmusiker	3
Stemmen	4
Morgenstund har guld i mund	6
Siden sidst	8
Nyt fra Odsherred Garden	9
Anderledes uge	10
Kommende arrangementer	12
Elevrepræsentanter søges	12
Glædelig jul	12
Glade jul fylder 190 år	12

# Kære forældre og elever

Hermed et par ord fra bestyrelsen. Sæsonen 2008/09 er nu kommet godt fra start, takket være stort engagement fra lærerne, kontoret og ledelsen. Bestyrelsen vil gerne takke herfor.

Samtidig kan vi fortælle, at vi til møderne bliver grundigt informeret om hverdagen i musikskolen - det lige fra orientering fra byrådet/kulturudvalget, til små hverdags episoder, der vedrører livet i musikskolen. Bestyrelsen har udarbejdet kvalitetsmål for musikskolen som skal bruges som et arbejdsredskab. Ligeledes har vi fastsat egenbetaling.

Fra januar 2009 er der valgt en ny bestyrelse. Alting har sin tid - jeg har nu har været med i bestyrelsen siden 2002 og da jeg ikke længere har børn i musikskolen kan jeg jf. vedtægterne ikke genvælges. Tak for den tillid der er blevet udvist mig. Jeg modtager selv undervisning i blokfløjte og føler at musikskolen er min skole. Jeg håber, at I alle har samme følelse af at musikskolen er jeres skole - din skole.

*Med venlig hilsen*

*Hanne Jensen*

*afgående bestyrelsesformand*

# Nye ansigter siden sidst

## Magnus Nyander Poulsen



er ny klarinetlærer i Odsherred Garden.

Magnus blev læreruddannet fra Holbæk Seminar-

ium i 2001, hvorpå han gik på MGK (Musikalsk Grundkursus) i Holbæk/Slagelse.

Magnus er nu ved at afslutte sin diplomuddannelse på Vestjysk Musikkonservatorium i Esbjerg hvor han har studeret siden 2003.

Udover klarinet spiller han saxofon og sysler med at komponere.

## Ludvig Puggaard-Müller



er ny slagtojslærer i Odsherred Garden.

Ludvig har boet syv år i Holland hvor han i 2006

blev færdiguddannet fra konservatoriet i Amsterdam. Her gik han på jazz-afdelingen, der svarer til Rytmask Musikkonservatorium i København.

Han spiller musik i mange forskellige sammenhænge, mest jazz, bl.a. i big band.

## Nikolaj Wolf



har afløst Rasmus Larsen som bas - og sammenspilslærer i musikskolen. Nikolaj underviser i både el- og

kontrabas.

Han begyndte at spille bas som teenager. Efter at have arbejdet som bassist i adskillige år blev han optaget på Rytmask Musikkonservatorium hvorfra han i 2004 dimitterede som solist med diplom.

Nu spiller han i flere forskellige bands; med et af disse indspillede han i 2007 en CD med egne sange, Duality.

# Ny bestyrelse på Musikskolen

Efter Anderledes-uge koncerten 7. november blev der foretaget valg til musikskolebestyrelsen, som skal fungere de kommende to år.

Som forældrerepræsentanter valgtes Mads Falkow (bagerst i midten), Lone Limkilde (bagerst t.h.) og Anna Hempel, som ikke var til stede. Som suppleanter for disse valgtes Søren Goth (bagerst t.v.) og Anni Martinsen (forrest t.h.).

På billedet ses desuden den afgående formand Hanne Jensen.

N.B.! Der skal også være to elevrepræsentanter i bestyrelsen - er det noget for dig? Se bagsiden af bladet.



## Sarah Elgeti blev Årets Jazzmusiker

"Prisen går til en person, der virkelig har gjort noget for at dygtiggøre sig og finde sit udtryk. Vi er mange der er benovede over den energi hun har lagt i det".

Med disse ord blev musikskolens saxofonlærer Sarah Elgeti i juni udnævnt til Årets Jazzmusiker i Holbæk 2008. Med hæderstitlen fulgte et livsvarigt æresmedlemskab af Holbæk Jazzklub, et diplom og en vandretrompet med tidligere prismo dtageres navne, og nu også Sarahs, indgraveret.

Med den energi og alsidighed Sarah lægger for dagen kan hun sikkert nå at lære at spille på trompeten, inden den gives videre til den næste prismo dtager i 2009.

### Kom fra Østtyskland for at gå på efterskole

Sarah kom til Danmark fra det tidligere Østtyskland i 1997 for at gå på efterskole. Her fandt hun ud af at hun ville forfølge drømmen om at blive musiker og søgte derfor ind på MGK (Musikalsk grundkursus).

Efter at have afsluttet MGK-uddannelsen traf hun det valg ikke at gå videre på klassisk eller rytmisk konservatorium, men i stedet gå sine egne veje ved at tage privattimer hos forskellige lærere. Udover saxofon (sopran-, alt-, tenor- og baryton sax) spiller Sara også tværføjte og klarinet.

"Hvis man tager en bestemt uddannelse, bliver man nemt sat i bås som musiker," mener Sara, og det ønsker hun ikke, for, som hun siger, "for mig er det hele egentlig bare musik".

### Hvad har det betydet for dig at blive udnævnt til Årets Jazzmusiker?

"I forvejen havde jeg mange spillejobs, så jeg kan ikke direkte mærke at jeg har fået mere at lave på grund af udnævnelsen. Det eneste jeg med sikkerhed ved er at min mekaniker læste om mig i avisen og derpå engagerede mig til at spille til en fødselsdag!

Men det er utrolig rart at få en anerkendelse for det arbejde man laver. Indimellem kan jeg bare være så træt og tænke om der overhovedet er nogen der lægger mærke til den indsats man yder for musikken, og så er det en stor opmuntring at modtage titlen som Årets Jazzmusiker.

Noget andet er at presseomtale altid er godt; fx skal jeg søge om midler hos Koda og Dansk Musikerforbund for at kunne udgive en CD jeg er ved at indspille med Elgeti-Eriksen Kvintet, og så er det godt at kunne sige at man er prismo dtager og kunne vedlægge noget omtale."

Sarah underviser på flere forskellige musikskoler. Som musiker er hun aktiv i en duo, to trioer og to kvartetter. Herudover kommer to big-bands, gruppen Nordic Fusion og Holbæk Jazz-Swingtett. Hertil kommer alt det løse som fx kirkekoncerter og kirkelige handlinger sammen med stedlige organister, og så er der også lige mekanikere ns fødselsdag...



# Stemmen

Af Stig Möglich Rasmussen



Stig Möglich Rasmussen underviser i sang i musikskolen. Han er uddannet operasanger og er blandt andet dirigent for gospelkoret Unity.

## Hvad sker der når man synger?

Det kan let blive en meget teknisk forklaring, hvis man vil beskrive hvad der præcist sker, når man synger. Så lad mig bruge et forenklet billede:

Forestil dig, at du lukker luft ud af en ballon, men du med fingrene regulerer hvor meget luft, der fiser ud. Den lyd, der dannes, varierer i tonehøjde alt efter lufttryk og passagens størrelse - og med lidt øvelse kan du begynde at styre lyden.

På samme måde med sangstemmen. Lyden dannes, når udåndingsluften passerer stemmebåndene, som sidder i strubehovedet (adamsæblet). På stemmebåndene sidder der slimhinder, der - ligesom "mundstykket" på en ballon - er bevægelige. Slimhinden bliver sat i bevægelse, når luftstrømmen passerer - og så dannes lyden.

## Hvordan styrer man stemmen?

For at kunne styre stemmen, altså kontrollere pitch (synges rent), lydstyrken, klangen og længden af tonen samt ikke mindst fraseringen (hvordan man sangteknisk disponerer en sætning), må en række forhold være i orden. Man skal kunne kontrollere sin vejtrækning ved at støtte og holde igen de rigtige steder, man skal være afspændt i kæben, tungen, nakken m.m., placere klangen, så man udnytter de resonans-

rum, man har - kort sagt involverer det hele kroppen, man skal kunne mærke den, mærke at man er til stede - er fokuseret. Lige som fx en målmand, der er parat ved et straffekast/spark.



Prøv lige at mærke efter, hvordan det føles i kroppen... Din kæbe falder ned, munden er åben, du har en fornemmelse af plads, vejtrækningen går helt ned i maven, du mærker en balance i kroppen, som udgår fra mellemgulvet, du har jordforbindelse - du er parat! Også til at synges.

## Er det fysiske forhold der bevirker at man har en god sangstemme?

Ja, forstået på den måde, at stemmebåndene og kroppen i øvrig skal være sund og i form. Sygdomme eller handicaps, der hæmmer kroppen, vil også påvirke stemmens udfoldelsesmuligheder.

Så med disse forbehold har alle som udgangspunkt en god sangstemme. Alle sunde babyer kan udfolde stemmen klart og tydeligt- og nogle gange i timevis uden at blive træt eller hæs.

Men ikke alle kan synge alt. Som operasanger fx kræves en vis lydstyrke for at kunne høres gennem orkestret og nå ud over scenekanten.

Så de har som regel dels større resonansrum, og har lært at udnytte dem, dels en fysik, der gør, de kan kontrollere stemmen ved en større luftgennemstrømning (tryk) end normalt. Operasangere er ofte forholdsvis høje, men ikke nødvendigvis tykke.



Sangglæde - Anderledes Uge 2008

## Hvor meget er medfødt, og hvor meget betyder træning?

Lige som man kan arve nogle gener for bl.a. musikalitet, matematik, blå øjne og lyst hår, kan man også være født med en stemme, der har særlige kvaliteter. Men som i tilfældet med musikalitet og evner for matematik skal man lære at bruge evnen.

Jeg har haft elever, som kunne synge meget kraftigt og synge både høje og dybe toner ubesværet, men stemmen var meget uegal, dvs. klangen/lyden af stemmen var meget forskellig, alt efter om de sang dybt, højt eller midt i mellem, eller om de sang på vokalen "a", "i" eller "u". Og det nytter jo ikke meget, hvis det kun er de ord i teksten, der indeholder "a", som lyder fantastisk, men resten er klangløst og kedeligt.

Så man må lære at tøjle sin stemme, træne teknik og fysik og selvfølgelig det musikalske udtryk - og det tager tid. Mange år - og i virkeligheden bliver man aldrig færdig.

## Findes der mennesker der slet ikke kan synge?

Ja, der er masser af mennesker, der ikke kan synge, hvis vi taler om at gengive en melodi nogenlunde genkendeligt. Men stort set alle kan lære det - også hvis de begynder i en sen alder. Mere herom i næste spørgsmål.

## Hvad er en brummer - hvis de altså findes?

Jeg mødte faktisk en i sidste uge - han var en pæn, ældre herre, som var til optagelsesprøve i et af mine kor. Jeg bad ham synge Lille Peter Edderkop for mig (den kendte han). Første linje gik nogenlunde, men anden linjes toner lød nøjagtig som første linies - og sådan var det resten af sangen. Sådan synger en brummer. Alle sange synses på en, to eller tre toner - som regel i det dybere leje, deraf navnet.

Oftest skyldes en total mangel på kobling mellem stemmen og øret og kroppens fysik i øvrigt. Så alt bliver sunget i det område, hvor det er mest uanstrengt. Da jeg viste manden, hvordan han inddrog kroppen i tonedannelsen, var det dels en åbenbaring for ham, dels kunne han nu synge alle toner i sangen. Rigtig mange af de mennesker, man tror ikke kan synge, har det som ham.

I Odsherred Musikskole er der denne sæson 14 solosangs-elever og 28 kor-elever, fordelt på Kor i Nord, Syng i Syd, Ungdomskor og Onsdagsgospel for voksne. Herudover kommer kor for børnene i SFO-tiden på en stor del af kommunens skoler.

I næste nummer af Musikassen fortæller Stig videre om stemmen og om forskellen på at synge rock, jazz, gospel, klassisk....



Kor i Nord øver



# Morgenstund har guld i mund

Siden skolesang blev gjort obligatorisk med skolelovene i 1814 er der blevet sunget i de danske skoler. I begyndelsen havde læreren (degnen) pligt til at lære børnene de salmer der skulle synges i kirken den efterfølgende søndag. Sådan er det ikke mere!

Men hvordan står det så til med fællessangen i dag? Musikassen har spurgt sig for på en række af Odsherreds skoler...

## Arild Bjørn, musiklærer, Asmindrup Skole

På Asmindrup skole har hele skolen i årevis sunget morgensang én gang om ugen. Vi synger tre sange: Én der mest er for de mindste; en traditionel sang fra "den danske sangskat"; den tredje sang kan være hvad som helst fra Jutlandia til en ny dansk sang, fx fra Spil Dansk Dagens sangskrivningskonkurrence. Således holder vi fast i traditionen og fornyer os samtidig.

Børnene kan godt lide at synge både gammelt og nyt. Mange af sangene synger vi også i klasserne; efterfølgende er det en god oplevelse at synge dem sammen med en stor forsamling.

Et husorkester af elever på forskellige instrumenter akkompagnerer sammen med undertegnede på klaver, hvilket giver et ekstra løft til sangene.

Det at synge sammen skaber en ånd af fællesskab på skolen. For at morgensang skal lykkes kræver det at den der står for sangen også selv kan lide det og er engageret.

De sidste par år har jeg også været musiklærer på Odden skole, og der har vi også indført morgensang en gang om ugen; her synger vi dog kun én sang.



Børn og voksne på Asmindrup skole synger efter teksten på den skærm der har erstattet tidligere tiders sangbøger. Husorkesteret var desværre optaget andetsteds denne morgen. (Foto: Lene Søndergård)



På Bobjergskolen i Asnæs synger 0.-3. klasse i blok D morgensang hver dag med deltagelse af Maud Kofod fra musikskolen. (Foto: Maud Kofod)

## Vallekilde-Hørve friskole

På vores skole synger vi morgensang hver morgen. Alle, både lærere og elever, er med til morgensangen og det virker som om de er glade for det.

Vi har valgt at ha' morgensang, fordi fællesskabet om sangen er vigtig for hele skolens trivsel og vores fælles fremtid.

## Pia Jørgensen, Vig skole

Vores indskolingsgruppe fra 0.-3.klasse synger morgensang hver måned. De synger månedens vers af "Året rundt" og en sang mere.

## Hanne-Lise Holmberg, Skoleinspektør, Grundtvigsskolen

Hele skolen fra 0.-10. klasse har morgensang en gang om måneden, og indskolingen 0.-3. klasse derudover en gang ugentligt. Til stort set alle vores fælles arrangementer, som vi har en del af, synger vi også. Til vore møder fx Pædagogisk Råd begynder vi også altid med at synge.

## Steen Jacobsen, Skoleleder, Høve friskole

Vi synger dagligt, og især de mindste elever er meget glade og aktive. Fra ca. 5. klasse begynder det at knibe med det aktive, men de er stadigvæk glade for morgensang.

Vi diskuterer løbende, hvordan vi kan tilrettelægge morgensangen bedre, d.v.s. hvordan vi får flere med til det glade og aktive.

## Hans Henrik Olesen, musiklærer, Nordgårdsskolen

Vi har morgensang en gang om ugen kl. 8.00 i fællesrummet. Morgensangen afholdes på løbende ugedage. Alle klasser deltager tillige med alle ansatte på skolen. Vi synger altid 2 sange. Som oftest er det danske årstids eller morgensange, men det kan i princippet være alt muligt. Sangene ledsages af klaver.

Mellem sangene er der mulighed for, at man kan komme med meddelelser af fælles interesse. Lejlighedsvis er der klasser der optræder for kammeraterne.

I en travl og til tider stresset hverdag, synes vi, at morgensangen er et behageligt pusterum og en god start på dagen. Vi mærker glæden ved at synge sammen og får en bid af den fællesskabsfølelse, som er så vigtig del af skolelivet.

Desuden er det en god mulighed for, at få et bedre kendskab til de danske sange.

Vi har også indført, at vi altid starter vores INFO og lærermøder med en sang fra Højskolesangbogen. Og grunden er den samme: At synge en sang giver en god fornemmelse i maven og minder os om, at vi er en del af et fællesskab.



Sangglade børn fra Nordgårdsskolen optrådte ved en fællessangsaften 30.10. på biblioteket i Nykøbing sammen med Hans Henrik Olesen. Arrangementet var en del af musikskolens markering af den årlige Spil Dansk Dag. (Foto: Anette Storm)

## Tina Raahauge, musiklærer, Skolen på Fjorden

I år har vi fællessamling for alle skolens 19 klasser hver 14. dag. Derudover holdes der fællessamlinger for hver af de tre afdelinger med lidt forskelligt interval. Indskolingen mødes hver uge, de to andre afdelinger ca. hver måned. I julemåneden mødes vi hver uge til den store samling - og samlingerne er af lidt længere varighed og der synges ligeledes flere sange.

Ved hver samling synger vi 2-3 sange. Vi bestræber os på at synge et bredt udbud af sange. Vi synger en del årstidssange og andre sange fra Dansk Sang. I år har vi vægtet at synge en del for eleverne velkendte børne-

sange, da det tidligere var vores oplevelse, at de små var hængt noget af. Salmer er ikke det vi gør mest i - mest til jul. Vi har i høj grad vægtet det rytmiske - og så ellers gode, sangbare melodier med meningsfulde tekster.

Eleverne er generelt glade for det. Det har i perioder været svært at få de store elever til at synge ordentligt med. Men det er min oplevelse at dette bliver bedre, hvis der ikke bliver for langt i mellem samlingerne.

Vi har valgt at ha' morgensang, primært for at dyrke sangen som et samlende element.



Katrine (t.v.) ses her sammen med Rebekka som også går på Rørvig Friskole. Billedet er fra Anderledes uge. (Foto: Lene Søndergård)

## Katrine, 5.klasse, Rørvig Friskole

Hele skolen har morgensang/-samling hver dag. To lærere spiller til sangene på klaver og guitar, og indimellem er der meddelelser. Vi har fem-ugers perioder, sådan at vi om mandagen synger den samme sang i 5 uger, tirsdag har også sin sang og så fremdeles; så lærer man sangene godt at kende. Vi synger mest på dansk, og det er alt muligt forskelligt.

Hvad børnene synes om morgensang? Det er sådan midt imellem...

Det fremgår at der bliver sunget morgensang på en stor del af Odsherreds skoler, varierende fra hver dag til en gang om måneden. Der bliver sunget mest i de små klasser, og det bliver sværere og sværere at få eleverne til at synge, jo ældre de er.

Der er jo stor interesse for sang, tænk på de mange sangkonkurrencer i fjernsynet. Hvorfor er det mon flovt at synge sammen, når man bliver ældre, men sejt at synge alene? Har du en mening - så skriv til Musikassen!



# Siden sidst

(Fotos: Lene Søndergård)

## Klaverafslutning

30 af musikskolens klaverelever var samlet til afslutningskoncert på Mejeriet d. 14. juni, hvor der blev spillet både 2-, 4-, 6- og 8-hændigt.



Herover: Ida, Katrine og Rebekka spillede sammen på flyglet.

Herunder: Der blev lyttet opmærksomt til klaverspillet.



## En god times tid

på Nordgårdsskolen 12. juni. På billedet spiller Karuselholdet "Sol, måne og stjerner" af Finni M. Christensen.



## Sanggrillen

I oktober stod Region Vestsjælland for en række arrangementer i anledning af Sangens år, kaldet "Sanggrillen". Ved en koncert i Pakhuset 26.10. var sammenspilsholdet "Os 4" fra musikskolen inviteret til at optræde efter indslag med rapperne Liv Strandvad (tidligere musikskolelev) og Dee-Pee.



Her ses Henrik ved flyglet, Steven ved mikrofonen, Christoffer på bas og Ole på trommer - tilsammen "Os 4".

## Spil Dansk Dag

Spil Dansk Dagen 30.10. blev markeret af musikskolen ved tre arrangementer. Strygergruppen Arco spillede på biblioteket i Asnæs (billedet herunder) om eftermiddagen.

Om aftenen var der fællessangsarrangementer på Mejeriet og biblioteket i Nykøbing (se billede side 7).



Se flere billeder på  
[www.odsherred.dk/musikskolen](http://www.odsherred.dk/musikskolen)



# Nyt fra Odsherred Garden

Af Mette Galatius Hansen, næstformand i Gardens bestyrelse (Fotos: Odsherred Garden)



Garden i Østrig - bemærk den smukke baggrund!

## Du burde købe dig en tyrolerhat...

Gardere, elever, lærere og forældre afsluttede sommerferien i år med at tage til Østrig i en uge. Godt 45 tog bussen ned gennem Tyskland for at ende i Mayerhofen, som ligger i Zillertahl. Et meget kendt skisportssted, som om sommeren syder af glade bjergvandrere og musikanter.

Turen bød på flere musikalske arrangementer rundt om i området. Der er i hele dalen tradition for levende musik om aftenen. De fleste byer har deres egen lille scene, hvor forskellige orkestre spiller. Man er ikke vant til at se unge og børn spille, så vi skabte stor begejstring. På en almindelig hverdag kunne vi gå spillende gennem byen og bagved fulgte en horde af mennesker. Og altid var der klingende mønt at hente.

Foruden det musikalske blev garderne bl.a. udfordret på bjergvandringer og ture til Europas største vandfald. I 5 dage var vi på farten og kun med meget korte pauser, så vi ankom trætte og mætte af indtryk til Danmark lige inden skolestart.

## Hvervedag i Odsherredgarden

Musikere har det bedst når de spiller sammen med andre. Derfor tog garderne af sted på rundtur til de forskellige skoler i Odsherred. De ville fortælle om livet med musikken og hvordan man sagtens kan være in og moderne, samtidig med at man spiller i orkester og har uniform på. TV2 var ude på en af skolerne og lavede et større indslag som blev sendt om aftenen.

Det hele afsluttedes med åbent hus i garderhuset. Her var der musik, kaffe og kage. Gardere og bestyrelsen fortalte om det at gå i garden, og nysgerrige fik lov til

at prøve instrumenterne. Det blev desværre ikke til den store tilmelding som sidste år, men vi glæder os meget over de nye kammerater, som er kommet.

Det skal dog ikke være nogen hemmelighed, at der mangler lidt trommer i tambourorkestret, så skulle du have lyst til at prøve kræfter med en flok glade musikere og lidt march, så kontakt os endelig. Vi er i Mejeriet (garderhuset) hver tirsdag.

## Kulturnat i Asnæs

Også her var Garden på banen. Sidst på dagen gik vi gennem byen for at ende i Asnæscentret. Det var tambourkorpset som trak det store læs, da en del af selve orkestret var forhindret. I centret blev det til koncert for en del tilhørere, og vi havde desuden lavet en stand, hvor vi fortalte om garden og de mange oplevelser, man får ved at spille og hygge sammen i et orkester. Der var ligeledes mulighed for at komme i Mejeriet, hvor der var liv og glade dage.



## Glædelig jul

Odsherredgarden vil gerne ønske hele musikskolen en rigtig glædelig jul og et godt nytår. Tak for godt samarbejde i året der svandt.

# Anderledes uge

Emnet for Anderledes Uge 2008 var sammenspil, og ugen igennem blev der øvet flittigt i de forskellige til lejligheden sammensatte grupper.

Det hele kulminerede ved afslutningskoncerten fredag 7. november hvor de godt 100 elever sammen med deres lærere præsenterede resultatet: Columbus forvirrede rejse som bragte os på musikalsk rundtur til Rusland, Norge, De britiske øer, Afrika, Trinidad og Brasilien.

Hvor der er hjerterum er der som bekendt husrum - men alligevel skal der nok en anden gang skaffes lidt bedre plads til det talstærke publikum.







På disse sider ses billeder dels fra prøven inden afslutningskoncerten og dels fra selve koncerten.



## Kommende arrangementer

Tirsdag 09.12 kl. 19.00  
Nissekoncert - Nordgårdsskolen

Søndag 14.12. kl. 15.00  
Julekoncert - Grevinge Kirke

Tirsdag 16.12. kl. 19.00  
Julekoncert - Vig Kirke

Onsdag 17.12. kl. 19.00  
En god times JUL - Mejeriet

Torsdag 18.12. kl. 14.30  
Luciaoptog - Asnæshvile

## Elevrepræsentanter søges

Der skal vælges 2 elever til musikskolens bestyrelse. Henvend dig til kontoret inden 9. januar, hvis du tror det er noget for dig.

Skulle der melde sig flere end 2 interesserede vil der blive organiseret en afstemning, ellers er man automatisk valgt.

Som medlem af bestyrelsen kan du være med til at bestemme de overordnede mål for musikskolen og få indsiget i kommunens kulturpolitik.

## Glædelig jul

Sidste undervisningsdag inden ferien er fredag 19. december og vi tager fat igen mandag 5. januar.

Tilbage er kun at ønske hinanden en glædelig jul og et godt og spændende nytår.

## Glade jul fylder 190 år

Josef Mohr var præst ved Skt. Nicholas Kirke i landsbyen Oberndorf i Østrig. Den 24. december 1818 viste han et digt han havde skrevet til kirkens organist Franz Gruber; digtet hed på tysk "Stille Nacht".

Franz Gruber var handlingens mand, han skrev straks en velklingende melodi til digtet, så de to ved gudstjenesten juledag kunne synge den nye salme for menigheden. Franz Gruber akkompagnerede på guitar, og menigheden sang med på sidste linje i hvert vers, når denne blev gentaget. Dengang kunne man jo ikke lige kopiere en tekst og omdele den.

Efterfølgende har "Stille Nacht" opnået at blive verdens kendteste og mest udbredte julesalme, oversat til utallige sprog. På internettet kan man finde den i 155 versioner på 106 sprog.

På dansk findes den i tre oversættelser, Ellen Lissners fra 1958, "Stille nat", A. P. Berggreens fra ca. 1855, "Stille nat" og B.S. Ingemanns fra 1850, "Glade jul", som er den de fleste synger i dag.

Det fortælles at soldaterne i skyttegravene under 1. verdenskrig blev forenet af sangen julenat; når de på én side stemte i med "Stille nat", sang de snart med på den anden side på deres eget modersmål - et kort øjeblik af "Salig fred, himmelsk fred" som der står i 4. vers af "Glade jul".

### 平安夜

平安夜，圣善夜！  
万暗中，光华射，  
照着圣母也照着圣婴，  
多少慈祥也多少天真，  
静享天赐安眠，静享天赐安眠。

Her ser du første vers af Glade jul på kinesisk. (Kilde: [www.jul.kirkerne.dk](http://www.jul.kirkerne.dk))

MUSIKSKOLEN | ODSHERRED KOMMUNE

Mejeriet | Centervejen 4 A | 4550 Asnæs

Telefon: 59 66 62 30 | Fax: 59 66 62 39

[www.odsherred.dk/musikskolen](http://www.odsherred.dk/musikskolen) | [musikskolen@odsherred.dk](mailto:musikskolen@odsherred.dk)

December 2008 | Redaktion Lene Søndergaard | Layout Susan Jensen